



Distr.
GENERAL

A/54/254
19 August 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/SPANISH

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 76(i) предварительной повестки дня*

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ: ВЗАИМОСВЯЗЬ МЕЖДУ
РАЗОРУЖЕНИЕМ И РАЗВИТИЕМ

Взаимосвязь между разоружением и развитием

Доклад Генерального секретаря

РЕЗЮМЕ

Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 53/77 К Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с решением, принятым Генеральным секретарем, была учреждена Руководящая группа высокого уровня по разоружению и развитию. Ее инаугурационное заседание было проведено 26 мая 1999 года. Цель Руководящей группы заключается в установлении кратко-, средне- и долгосрочных приоритетов на основе широко определенного мандата, изложенного в пункте 35(ix)(b) программы действий, принятой на Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием, с учетом существующего состояния международных отношений.

Руководящая группа наметила конкретные программы и мероприятия, включая проведение периодических семинаров/симпозиумов для углубленного рассмотрения конкретных вопросов в области разоружения и развития. Первый из серии симпозиумов/семинаров был проведен 20 июля 1999 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

В вербальной ноте от 18 марта 1999 года Генеральный секретарь обратил внимание государств-членов на пункт 3 резолюции 53/77 К Генеральной Ассамблеи. На сегодняшний день Генеральный секретарь получил два ответа.

СОДЕРЖАНИЕ

* A/54/150.

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 3	3
II. ПРИНЯТЫЕ МЕРЫ	4 - 13	3
III. ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ		6
Бангладеш		6
Куба		7

I. ВВЕДЕНИЕ

1. С 1987 года Генеральная Ассамблея ежегодно обращается к Генеральному секретарю с просьбой представить доклад об осуществлении программы действий, принятой на Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием, которая была проведена в сентябре 1987 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. В пункте 35(ix) программы действий подчеркивалась необходимость укрепления центральной роли Организации Объединенных Наций и ее соответствующих органов в области разоружения и развития и в содействии рассмотрению этих вопросов во взаимосвязи в рамках всеобъемлющей задачи содействия укреплению международного мира и безопасности. В программе действий также содержался обращенный к Организации Объединенных Наций призыв прилагать еще большие усилия для содействия коллективному осознанию угрозы международной безопасности невоенного характера.

2. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 53/77 К Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1998 года.

3. В пункте 9 своего предыдущего доклада Генеральной Ассамблее от 3 августа 1998 года (A/53/206) Генеральный секретарь указал на перестройку политического и экономического секторов Секретариата и выразил намерение учредить руководящую группу высокого уровня по разоружению и развитию, в состав которой вошли бы следующие лица: заместитель Генерального секретаря по вопросам разоружения; заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам; и Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Департаменту по вопросам разоружения было поручено отвечать за координацию и основное обслуживание Руководящей группы. В пункте 10 того же доклада Генеральный секретарь указал, что Департамент по вопросам разоружения изучает возможность организации периодических семинаров, и отметил, что, поскольку Организация продолжает сталкиваться с финансовыми трудностями, осуществление этого предлагаемого вида деятельности стало бы более возможным за счет добровольных взносов государств-членов.

II. ПРИНЯТЫЕ МЕРЫ

4. В соответствии с решением, принятым Генеральным секретарем, была учреждена Руководящая группа высокого уровня по разоружению и развитию. Ее инаугурационное заседание было проведено 26 мая 1999 года. Заседание было создано заместителем Генерального секретаря по вопросам разоружения в его качестве координатора Руководящей группы. В состав Руководящей группы входят заместитель Генерального секретаря по вопросам разоружения, заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, Администратор ПРООН и заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, который вошел в ее состав по приглашению Руководящей группы. Руководящая группа будет проводить свои заседания по мере необходимости. Для обеспечения координации и осуществления программ и мероприятий, утвержденных Руководящей группой, была разработана процедура поддержания контактов на рабочем уровне.

5. Цель Руководящей группы заключается в установлении кратко-, средне- и долгосрочных приоритетов на основе широко определенного мандата, изложенного в пункте 35(ix)(b) программы действий, принятой на Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием, с учетом существующего состояния международных отношений. Для достижения этой цели Руководящая группа будет давать соответствующим подразделениям Секретариата конкретные задания и устанавливать процедуры их сотрудничества с Департаментом по вопросам разоружения.

6. На инаугурационном заседании Руководящей группы была подчеркнута необходимость возвращения к рассмотрению вопросов разоружения и развития с учетом различных изменений, произошедших в международной обстановке со времени проведения конференции 1987 года, а именно окончания "холодной войны" и выдвижения на передний план новой проблематики развития в результате проведения глобальных конференций по вопросам развития, организованных Организацией Объединенных Наций. Разрушительные последствия гражданских конфликтов для процесса развития и дестабилизирующее воздействие распространения стрелкового оружия стали новыми аспектами вопроса разоружения и развития. К числу других вопросов, выдвинувшихся на передний план, относится конверсия военных объектов для использования в производительных гражданских целях, которую постарались осуществить некоторые страны, находящиеся на переходном этапе, и которая, вероятно, станет серьезной проблемой для некоторых стран в постконфликтный период.

7. Руководящая группа рассмотрела вопросы разоружения и развития, уделив особое внимание следующим аспектам: конверсии; предотвращению конфликтов; причинам конфликтов и приобретению оружия; практическим мерам по разоружению в постконфликтный период; военным расходам; роли других департаментов/учреждений Организации Объединенных Наций и международных организаций, таких, как Всемирный банк; международным мероприятиям, имеющим отношение к вопросу разоружения и развития, таким, как серия конференций по новым демократиям; наличию и распространению фактических и аналитических материалов по вопросам разоружения и развития; урокам, извлеченным ПРООН и Департаментом операций по поддержанию мира в постконфликтных ситуациях, включая вопрос раннего предупреждения; и важной роли, которую играют НПО в области разоружения и развития, и их взаимодействию с Организацией Объединенных Наций.

8. Группа также обсудила Брюссельский призыв к действиям, который был принят на Международной конференции по вопросу об устойчивом разоружении в интересах устойчивого развития, состоявшейся в октябре 1998 года в Брюсселе. На Конференции были определены два важных фактора, которые необходимо учитывать в усилиях по реагированию на конфликтные ситуации в период после окончания "холодной войны" (см. A/53/681):

а) количество жертв и объем разрушений в затронутых войнами и конфликтами районах возрастают в такой степени, что ресурсы на цели развития все больше отвлекаются на оказание чрезвычайной помощи и операции по восстановлению. Более того, растущее число внутригосударственных конфликтов подрывает потенциал развития затронутых ими общин и негативно сказывается на перспективах будущего устойчивого развития;

б) ширится понимание международным сообществом необходимости решения проблемы распространения стрелкового оружия и легких вооружений и злоупотребления ими, поскольку они все чаще становятся основными средствами, используемыми в вооруженных конфликтах. Их широкое распространение подрывает процесс мирного урегулирования путем переговоров, продлевает конфликты и препятствует разрешению конфликтов и постконфликтному восстановлению, ведя тем самым к сохранению положения небезопасности и нестабильности и подрывая основу для устойчивого развития.

9. Руководящая группа приняла ориентированный на перспективу подход, предусматривающий возвращение к вопросу разоружения и развития, и выступила за тесное взаимодействие Организации Объединенных Наций и гражданского общества в этой области. Она отметила, что неправительственные организации призваны играть существенную роль в деле достижения целей разоружения и развития. Руководящая группа также постановила, что ее деятельность должна включать существенный компонент сбора и распространения информации в целях информирования

общественности о последних событиях в области разоружения и развития и содействия более глубокому осознанию этих вопросов.

10. Руководящая группа утвердила следующие программы и мероприятия:

а) в рамках ведущейся Департаментом по экономическим и социальным вопросам работы по изучению проблем, связанных с бюджетами государственного сектора, более пристальное внимание следует уделять военным расходам, торговле оружием и другим вопросам, связанным с разоружением. Задача заключается в разработке информационной и статистической базы данных, которая могла бы плодотворно использоваться широкой общественностью и служить источником справочных материалов;

б) на основе базы данных, существующей в Департаменте по экономическим и социальным вопросам, будут периодически публиковаться аналитические материалы по экономическому и социальному воздействию военных расходов;

с) будет обеспечиваться более широкое освещение готовящихся Департаментом по экономическим и социальным вопросам аналитических материалов по вопросу конверсии в целях охвата более широкой аудитории;

д) Руководящая группа будет стремиться активизировать оперативную деятельность в области практических мер по разоружению, таких, как ориентированные на развитие проекты сбора оружия в постконфликтных условиях наподобие экспериментального проекта в Албании, в осуществлении которого в настоящее время участвуют Департамент по вопросам разоружения и ПРООН. Руководящая группа также высказалась в поддержку других подходов, таких, как мониторинг и содействие реализации моратория на оружие, существующего, например, в Западной Африке, в котором участвуют страны – члены Экономического сообщества западноафриканских государств;

е) организация периодических семинаров/симпозиумов для углубленного рассмотрения конкретных вопросов в области разоружения и развития и выполнение функций форума, позволяющего соответствующим органам Организации Объединенных Наций, НПО и другим международным учреждениям обмениваться опытом в областях, представляющих взаимный интерес.

11. 20 июля 1999 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций был проведен симпозиум по вопросам разоружения и развития. Он явился первым из серии периодических мероприятий, направленных на освещение вопросов разоружения и развития и содействие их более глубокому осознанию. Это мероприятие было организовано в сотрудничестве с Союзом экономистов в поддержку сокращения вооружений – неправительственной организацией, базирующейся в Нью-Йорке.

12. На симпозиуме¹ обсуждались, в частности, следующие вопросы: военные расходы; конверсия; распространение стрелкового оружия; гражданские и межгосударственные конфликты; разоружение, демобилизация и реинтеграция; постконфликтное миростроительство; дивиденд мира; и содействие развитию. Председательствовавший на совещании лауреат Нобелевской премии по экономике профессор Лоренс Р. Клайн отметил, что как разоружение не ведет автоматически к развитию, так и развитие не обязательно приводит к разоружению. Это заставляет обратить особое внимание на необходимость разработки и проведения политики, позволяющей установить позитивную взаимозависимость. Касаясь вопроса "дивиденда мира", он упомянул об исследованиях, продемонстрировавших существенные макроэкономические выгоды, полученные в

результате сокращения Соединенными Штатами военных расходов в период после "холодной войны". Как правило, позитивное воздействие сокращения военных расходов следует оценивать на долгосрочной основе, поскольку в краткосрочном плане преимущества на макроуровне могут и не быть очевидными. Заместитель Генерального секретаря по вопросам разоружения, торжественно открывший работу симпозиума, заметил, что в настоящее время получила признание роль разоружения как исключительно важного рычага превентивной дипломатии и миростроительства.

13. В вербальной ноте от 18 марта 1999 года Генеральный секретарь обратил внимание государств-членов на пункт 3 резолюции 53/77 К Генеральной Ассамблеи. На сегодняшний день Генеральный секретарь получил два ответа, текст которых приводится в разделе III ниже. Все последующие ответы будут публиковаться в качестве добавлений к настоящему документу.

III. ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

Бангладеш

[Подлинный текст на английском языке]
[30 апреля 1999 года]

В конституции Бангладеш четко закреплена приверженность страны "... принципам уважения национального суверенитета и равенства, невмешательства во внутренние дела других стран, мирного урегулирования международных споров и уважения международного права и принципов, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций". В ней также говорится, что Бангладеш "... стремится к отказу от применения силы в международных отношениях и ко всеобщему и полному разоружению; ...".

Именно в этом духе Бангладеш занимает принципиальную позицию последовательного противодействия – как на региональном, так и на глобальных уровнях – любому наращиванию военного потенциала и вооруженным интервенциям в разных регионах. Все сменявшие друг друга правительства в Бангладеш всегда уделяли вопросам развития самое пристальное внимание. Во исполнение обязательств, взятых на крупнейших конференциях Организации Объединенных Наций в 90-е годы, Бангладеш выделяет все более значительную долю ресурсов на решение базовых социальных проблем, таких, как нищета, здравоохранение, санитария и права женщин и детей.

Военные расходы Бангладеш, составляющие в среднем около 2 процентов валового внутреннего продукта (ВВП), до сих пор остаются сравнительно небольшими в сопоставлении со странами, находящимися в аналогичном экономическом положении. Ежегодные закупки вооружений, боеприпасов, материально-технического обеспечения, с информацией о которых теперь можно ознакомиться через Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций, наглядно свидетельствуют о пониженной активности Бангладеш в области вооружения.

Свидетельством приверженности Бангладеш миростроительству является тот факт, что эта страна с годами вышла на одно из первых мест среди стран, предоставляющих войска в состав сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Вооруженные силы Бангладеш периодически принимают активное участие в борьбе со стихийными бедствиями и в оказании чрезвычайной помощи и помощи в целях восстановления. В Организации Объединенных Наций Бангладеш всегда активно участвует во всех усилиях,

направленных на повышение отдачи от дивиденда мира путем установления более тесной связи между разоружением и развитием.

Куба

[Подлинный текст на испанском языке]
[27 мая 1999 года]

Неоспоримо, что Организация Объединенных Наций практически с первых дней своего существования всегда стремилась установить взаимозависимость или связь между разоружением и развитием. В многочисленных резолюциях, принятых большинством государств-членов, она настоятельно призвала добиться общего сокращения военных расходов и просила использовать высвобождающиеся ресурсы в социально-экономических целях, в частности в интересах развивающихся стран.

Ввиду существования общепризнанной и подлинной взаимозависимости между разоружением и развитием и в силу аморальности и неприемлемости разбазаривания ресурсов на вооружения, в то время как потребности миллиардов людей остаются неудовлетворенными, этот вопрос неоднократно поднимался в пунктах 16, 35, 89, 94 и 95 Заключительного документа, принятого по итогам проведенной в 1978 году первой специальной сессии, посвященной разоружению.

Следует подчеркнуть, что в одном из этих пунктов признается наличие "тесной взаимосвязи между разоружением и развитием. Прогресс в области разоружения в значительной степени содействовал бы осуществлению последнего. Поэтому ресурсы, высвобождаемые в результате осуществления мер в области разоружения, должны быть обращены на экономическое и социальное развитие всех народов и способствовать сокращению экономического разрыва между развитыми и развивающимися странами".

Впоследствии на состоявшейся в 1987 году Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием был сделан новый шаг вперед: впервые на многостороннем и неправительственном уровне была признана взаимосвязь между этими двумя явлениями, а в заключительном документе, принятом консенсусом, была закреплена идея о необходимости рассмотрения вопросов разоружения, развития и безопасности в их взаимосвязи.

Вместе с тем, по мнению Кубы, подавляющее большинство развитых стран, особенно те из них, которые обладают крупнейшими арсеналами всевозможных видов вооружений, до сих пор так и не откликнулись на призыв международного сообщества. Военные бюджеты государств, и в частности крупнейших ядерных держав, не только не уменьшаются, но и, напротив, неуклонно растут и даже увеличились втрое. Наиболее сильная в военном отношении держава мира строит свою гегемонистскую и интервенционистскую политику на неизбирательном применении силы и угрозы силой, вовлекая человечество во все ускоряющуюся гонку вооружений, которая представляет собой серьезную опасность для мира и самого выживания человечества.

Сегодня, когда человечество в состоянии многократно уничтожить себя, представляется все более очевидным, что, как это ни парадоксально, гонка вооружений не только не гарантирует большую безопасность, но и создает все более серьезную и непосредственную угрозу международному миру и безопасности.

Поэтому Куба испытывает чувство подлинного разочарования в связи с тем, что решения, принятые большинством государств - членов Организации Объединенных Наций на Международной

конференции 1987 года, до сих пор сознательно игнорируются. Мы не только поражены и возмущены этим, но и убеждены в том, что остроту многих экономических и социальных проблем, преследующих и заботящих огромное число людей, можно было бы существенно смягчить, если бы хотя бы часть ресурсов, выделяемых на военные расходы, направлялась на достижение благородной цели обеспечения прогресса и поддержания благосостояния народов мира.

Мы признаем все выдвинутые в рамках Организации Объединенных Наций инициативы по осуществлению решений, принятых на Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием, и выражаем в этой связи искреннюю признательность. Мы также высоко ценим усилия Генерального секретаря по последовательному выполнению всех юридических мандатов, возложенных на него государствами-членами.

В этой связи мы приветствуем создание междепартаментской Целевой группы высокого уровня для поощрения и координации интеграции вопросов разоружения и развития в деятельность системы Организации Объединенных Наций, и мы удовлетворены принятыми ею мерами.

Мы также приветствуем предложение в отношении Руководящей группы высокого уровня по разоружению и развитию. Мы будем внимательно следить за ее созданием и последовательно выступать за укрепление ее деятельности в рамках Секретариата, координацию которой должен осуществлять Департамент по вопросам разоружения.

В то же время мы по-прежнему обеспокоены в этой связи слабой или нулевой реакцией стран, которые могли бы выделять больше ресурсов, расходуемых на гонку вооружений, на деятельность по социально-экономическому развитию на международном уровне: мы говорим о развитых странах, в частности о странах с крупнейшими военными бюджетами.

К сожалению, в то время как на гонку вооружений разбазариваются миллиарды долларов, лишь немногие из стран, относящихся к странам "первого мира", достигли согласованного показателя выделения на цели развития развивающихся стран 0,7 процента своего валового внутреннего продукта.

Стремясь обеспечить уделение этому вопросу в рамках Организации Объединенных Наций того внимания, которого он заслуживает и которое было подтверждено в различных важных документах, принятых государствами-членами, Куба преисполнена решимости включить этот вопрос в качестве одного из будущих пунктов повестки дня Комиссии по разоружению. Этот шаг должен способствовать плодотворному обмену мнениями и привести к выдвиганию новых предложений, которые могли бы помочь выйти из нынешнего тупика.

Куба также готова пропагандировать и поддерживать возможность включения этого вопроса в повестку дня Конференции по разоружению, поскольку она твердо убеждена в том, что взаимосвязь между разоружением и развитием – это тема, которую можно обсуждать на таком форуме. Этот шаг стал бы еще одной из ряда инициатив, выдвинутых в целях достижения всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем.

Кроме того, Куба подчеркивает необходимость выполнения положений пункта 35(ix) заключительного документа Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием, в котором содержится призыв к укреплению "центральной роли Организации Объединенных Наций и ее соответствующих органов в области разоружения и развития и в содействии рассмотрению этих вопросов во взаимосвязи в рамках всеобъемлющей задачи содействия укреплению международного мира и безопасности". Мы особенно активно выступаем за публикацию на регулярной основе анализа воздействия глобальных военных расходов на мировую

экономику и международную экономическую систему как еще одно средство формирования мирового общественного мнения.

Наконец, Куба вновь подтверждает, что абсурдная логика, в соответствии с которой уровень безопасности можно повысить благодаря развертыванию широкомасштабной программы гонки вооружений, привела к тому, что мир вопреки этой логике оказался в ситуации, характеризующейся наибольшей за всю историю его существования угрозой, самым низким уровнем безопасности и наименьшей стабильностью, а человечество столкнулось с весьма реальной опасностью полного и окончательного самоуничтожения. Гонка вооружений – это действительно самая прямая и непосредственная угроза выживанию человека. Прекращение и обращение вспять этой тенденции является, вне всякого сомнения, наиболее важным вкладом, который сегодня можно внести в дело мира и международной безопасности.

Примечание

¹ В число выступавших входили профессор Лоренс Р. Клайн (исполнявший обязанности Председателя); профессор Майкл Клар из коалиции неправительственных организаций "Сеть международных действий по стрелковому оружию"; генерал Эмануэль Эрскин, занимавший ранее пост Командующего Силами Организации Объединенных Наций в Ливане; Дэвид Голд из Департамента по экономическим и социальным вопросам; и Виктор Анджело из ПРООН.
